REGISTER
in Ancient Languages

Organized by Kristina Hülk & Dina Serova on behalf of the CRC 1412 “Register”

Venue: Humboldt-Universität zu Berlin, Unter den Linden 6, 10117 Berlin

Date: October 26–28, 2022

Fundied by DFG Deutsche Forschungsgemeinschaft
German Research Foundation
Program “Register Variation in Ancient Languages”
October 26–28, 2022, CRC 1412, Humboldt-Universität zu Berlin

Wednesday, 26th October 2022
Venue: Humboldt-Universität zu Berlin, Main Building, Westwing, room 2095A
from 17:00 Registration, reception, workshop materials
18:00-19:30 Keynote: Stéphane Polis (F.R.S. - FNRS/Université de Liège)
Intertwined Registers. The Interaction between the Linguistic, Graphemic and Graphetic Dimensions of Variation in a Text Language

from 20:00 Reception

Thursday, 27th October 2022
Venue: Humboldt-Universität zu Berlin, Main Building, Westwing, room 1066e
10:00-10:30 Kristina Hülk & Dina Serova (Humboldt-Universität zu Berlin)
Welcome & introduction
10:30-11:00 Gaëlle Chantrain (Université de Liège)
Teaching Through Examples: The Use of Multi-Layered Situational Panels as a Didactic Tool
11:00-11:30 Coffee break
11:30-12:00 Roberto A. Díaz Hernández (Gerda Henkel Stiftung)
Factors for Linguistic Change in Middle Kingdom Registers
12:00-12:30 Niv Allon (The Metropolitan Museum of Art)
Praise the King: Register and Voice in Ancient Egyptian Royal Eulogies
12:30-13:00 Frank Kammerzell (Humboldt-Universität zu Berlin)
Implicit Register Attributions in the Translations of Egyptian Texts
13:00-14:30 Lunch Break
14:30-15:00 Gohar Schnelle (Humboldt-Universität zu Berlin)
Pregisters’ of Early Old High German. How to Prove Their Register Status?
15:00-15:30 Jürg Fleischer, Lars Zeige & Gohar Schnelle (Humboldt-Universität zu Berlin)
Intra-Individual Register Variation in Early New High German: The Writings of Martin Luther
15:30-16:00 Theresa Roth (Universität Marburg)
What Registers in a Genre? Two Text-Linguistic Concepts and Their Application on Ancient Ritual Languages
16:00-16:30 Coffee break
16:30-17:00 Felix Otter (Universität Marburg)
“Vernacular” Sanskrit? Register, Genre and Transference in a Classical Language
17:00-17:30 Maria Elisabetta Gamba (Humboldt-Universität zu Berlin)
Code-Switching as Register Change: Latin Poetry Case-Studies
17:30-18:30 Kristina Hülk & Dina Serova (Humboldt-Universität zu Berlin)
Wrap-up, final discussion
from 18:30 Open evening / Referent’s dinner at 19:00

Friday, 28th October 2022
from 11:30 Free visit to the museum